

1994 Nov 12

LEGISLATIVE
ASSEMBLY
NEW BRUNSWICK

3rd Session, 52nd Legislature
New Brunswick
43 Elizabeth II, 1994

3^e session, 52^e législature
Nouveau-Brunswick
43 Elizabeth II, 1994

BILL

77

**AN ACT TO AMEND THE
INSHORE FISHERIES
REPRESENTATION ACT**

Read first time: November 29, 1994

Read second time:

Committee:

Read third time:

PROJET DE LOI

77

**LOI MODIFIANT LA
LOI SUR LA REPRÉSENTATION DANS
L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE CÔTIÈRE**

Première lecture: le 29 novembre 1994

Deuxième lecture:

Comité:

Troisième lecture:

HON. BERNARD THÉRIAULT

L'HON. BERNARD THÉRIAULT

BILL 77

**An Act to Amend the
Inshore Fisheries Representation Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 12.1 of the Inshore Fisheries Representation Act, chapter I-11.1 of the Acts of New Brunswick, 1990, is amended by adding before subsection (1) the following:*

12.1(0.1) In an action by an organization to recover an amount due under section 12, a document purporting to be signed by an officer of the organization certifying

(a) that the organization has reasonable grounds to believe that the buyer did not make a deduction required under subsection 12(1) or made the deduction but did not forward to the organization the amount of the deduction made, as the case may be, and

(b) the amount due under section 12,

is admissible in evidence without proof of the office or signature of the officer and is, in the absence of evidence to the contrary, proof of the matters certified in the document.

PROJET DE LOI 77

**Loi modifiant la
Loi sur la représentation dans
l'industrie de la pêche côtière**

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *L'article 12.1 de la Loi sur la représentation dans l'industrie de la pêche côtière, chapitre I-11.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1990, est modifié par l'adjonction avant le paragraphe (1) de ce qui suit:*

12.1(0.1) Dans une action intentée par une organisation pour recouvrer un montant qui lui est dû aux termes de l'article 12, un document présenté comme étant signé par un dirigeant de l'organisation attestant

a) que l'organisation a des motifs raisonnables de croire que l'acheteur n'a pas fait une déduction requise aux termes du paragraphe 12(1) ou qu'il l'a fait mais n'en a pas envoyé le montant à l'organisation, selon le cas, et

b) le montant dû aux termes de l'article 12,

est admissible en preuve sans qu'il soit nécessaire de prouver le poste ou la signature du dirigeant et fait foi, en l'absence de preuve contraire, des faits attestés dans le document.

EXPLANATORY NOTE

In an action by an organization to recover an amount due from a buyer under section 12 of the *Inshore Fisheries Representation Act*, a document certifying the matters referred to in the new subsection 12.1(0.1) is admissible in evidence and is, in the absence of evidence to the contrary, proof of the matters certified in the document.

NOTE EXPLICATIVE

Dans une action intentée par une organisation pour recouvrer un montant qui lui est dû par un acheteur aux termes de l'article 12 de la *Loi sur la représentation dans l'industrie de la pêche côtière*, un document attestant les faits visés au nouveau paragraphe 12.1(0.1) est admissible en preuve et fait foi, en l'absence de preuve contraire, des faits attestés dans le document.